



CSÍPÓ-DYSPLASIA VIZSGÁLATI LAP * PAGE OF THE HIP-JOINT DYSPLASIA * UNTERZUCHUNGS KARTE DES HD

A kutya neve: Name of the dog: Name des Hundes:		Fajta: Breed: Rasse:	A röntgenfelvétel készítésének helye:/ Ideje:/ Száma: Place of X-ray taking:/ Date:/ Number of X-ray taking: Stelle des Röntgenaufnahme: / Zeitpunkt: / Nummer der Röntgenaufnahme:
Születési deje: Date of Birth: Geburtsdatum:	Életkor (hónapokban): Age (in months): Alte (in Monat):	Tulajdonos neve: / Címe: Owner: / Address: Besitzer: / Anschrift:	
Színe: Colour: Farbe:	Ivara: Sex: Geschlecht:		
Származási bizonyítvány száma: Number of certificate origin: Nummer des Abstammungszeugnisses:		Tetoválási szám: & Chip szám: Tattoo number: & Tatowierungsnummer: Chip number: & Chip number:	

Megjegyzés: Az eb tetoválási és / vagy chipszáma megegyezik a származási lapon levő számmal. A CSD-röntgen elkészítésének tényét a származási lapra bejegyeztem. A röntgenfelvétel megfelelően elbódított kutyan, megfelelő izomtónus-állapotban készült. / Remarks: The tattooing-number/chip of the above-named dog is identical with the number on the identity card. I recorded the fact of the X-ray taking from the hip-joint into the certificate origin. The X-ray was made a sufficiently narcotised dog in state of sufficient muscular tone. / Bemerkung: Die Tatovierungsnummer/chip des Hundes stimmt mit der nummer im Abstammungszeugnis überein. Die Tatsache der Röntgenisierung für HD ist von mir in das AZ eingetragten worden. Die Röntgenaufnahme ist an genügend betäubtem Hund, im geeigneten Zustand des Muskeltonus durchgeführt worden

A felvételt készítő állatorvos véleménye: / The X-ray making vet-surgeon's statement: / Begutachtung des die Aufnahme machenden Tierarztes:

A csípőízület helyzete Position the hip-joint Lage des Hüftgelenks	J / B L / R	J / B L / R	Az ízületi vápa állapota Status of acetabulum Zutand der Gelenkpfanne	J / B L / R L / R	J / B L / R L / R
szimmetrikus symmetrical symmetrisch	O / O	aszimmetrikus asymmetrical asymmetrisch	Összbenyomás: General impression Gesamteindruck	mély deep tief	lapos flat flach
jól nyújtott well extended gut ausgedehnt	O / O	elégtelen insufficient ungenügend	Elülső vápászél: Front edge of the acetabulum: Vorderer Rand der Pfanne:	éles kontúrú of sharp contour scharfer kontur	életlen, felrakódásokkal blurred with depositions mit stumpfen Ansätzen
jól befordított well turned in gut eingeschwenkt	O / O	elégtelen insufficient ungenügend	Elülső vápakontúr: Front acetabulumcontour: Vordere Kontur der Pfanne:	kerek lefutású of round shape rund verlaufen	ellaposodott flattened abgeflacht

A combcsontfej állapota Status of the head of the thigh Zustand Schenkelbeinkopfes	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R
Összbenyomás: General impression: Gesamteindruck	gömb alakú round kugelförmig	O / O	ellaposodott flattened abgeflacht	O / O	gomba alakú mushroom-shaped pilzförmig
A fej helyzete a vápában: The status of the head in the acetabulum : Lage des Kopfes in der Pfanne:	mély deep tief	O / O	excentrikus eccentric exzentrisch	O / O	szögletes angular eckig
			subluxált subluxated subluxiert	O / O	luxált luxated luxiert

A combnyak állapota Status of the neck of thigh bone Zustand des Schenkelhais	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R	J / B L / R
szabályos regular regeläßig	O / O	a fejtől jól elkülönül well separated from the head vom Kopf deutlich abgegrenzt	O / O	kontúros with contour mit Konturen	O / O
henger alakú cylinder shaped zylindrisch	O / O	megrövidült shortened verkürzt	O / O	nem kontúros without contour ohne Konturen	O / O
				szabályos csontszerkezetű with regular bone structure regeläßiger Knochenstruktur	O / O
				felritkult thinned out verdünnt	O / O
					felrakódások with deposition mit Ansätzen

	J / B L / R	J / B L / R	A Norberg-féle mérés szerint According to the Norberg measuring Nach der Norbergachen Messung:	J / B L / R L / R	J / B L / R L / R
Az ízületi rés: The articular space: Die Gelenkapsel:	koncentrikus concentric konzentrisch	O / O	divergáló divergent divergierend	O / O	a szög 105° ill. nagyobb the angle is 105° or bigger der Winkel ist gleich 105° bzw. größer
				O / O	kiseb mint 105° - Mért érték: less than 105° - The measured value: kleiner als 105° - Gemessened Wert:

Minősítés: / Grade: / Beurteilung:

A mentes free frei	<input type="checkbox"/>	B majdnem mentes nearly free fast frei	<input type="checkbox"/>	C enyhe CSD mild HD leichte HD	<input type="checkbox"/>	D közepes CSD moderate HD mittelmäßige HD	<input type="checkbox"/>	E súlyos CSD severe HD schwere HD	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------	--	--------------------------	--	--------------------------

Dátum: / Date:/Zeitpunkt:

Aláírás: / Signature: / Unterschrift:

.....
Az állatorvos bélyegzőjének helye:/
Place of the vet-surgeon's stamp:/
Stelle des tempeis des Tierarztes: